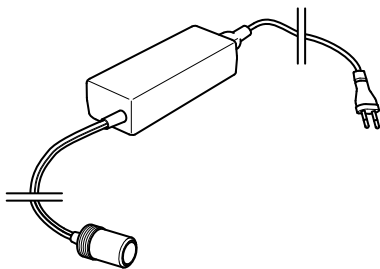


DE	Bedienungsanleitung Spannungswandler KA 6
GB	Instructions for use Voltage converter KA 6
FR	Mode d'emploi Convertisseur de tension KA 6
IT	Manuale d'istruzioni Trasformatore di tensione KA 6
CZ	Návod k obsluze Menic napětí KA 6
PL	Instrukcja obsługi Przetwornica napięcia KA 6
SK	Návod na obsluhu Menic napätia KA 6

# BEDIENUNGSANLEITUNG



# AEG

**DE - Seite 3**

Vor jeder Benutzung unbedingt lesen. Anleitung und Ratschläge befolgen.

**GB - Page 11**

Read these instructions before using the charger. Follow all instructions and recommendations.

**FR - Page 19**

Veillez lire les présentes instructions avant toute utilisation de l'appareil et suivre les conseils mentionnés ici.

**IT - Pagina 27**

Leggere attentamente le istruzioni e seguire tutti i consigli e gli avvisi prima di utilizzare il prodotto.

**CZ - Strana 35**

Před použitím nabíječky si přečtěte tento návod. Dodržujte všechny pokyny a doporučení.

**PL - Strona 43**

Przeczytać instrukcję przed każdym użyciem urządzenia. Przestrzegać instrukcji oraz porad.

**SK - Strana 51**

Pred použitím nabíjačky si prečítajte tento návod. Dodržujte všetky pokyny a odporúčania.

# INHALT

Einleitung .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
Lieferumfang .....	5
Technische Daten .....	5
Sicherheit .....	6
Starthilfe durchführen .....	8
Anklemmen .....	8
Starten .....	8
Abklemmen .....	9
Reinigung, Pflege und Wartung .....	9
Service .....	9
Entsorgung .....	10

# EINLEITUNG

Erklärung der Symbole und Signalworte, die in dieser Bedienungsanleitung und/oder am Produkt verwendet werden:



Bedienungsanleitung lesen!



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!



Achtung - Gefahr! Sicherheits- und Warnhinweise beachten!



Produkt nur an witterungsgeschützten Standorten verwenden!



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II)



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil

**IP20** Geschützt gegen feste Gegenstände, z. B. einen Finger



Polarität des Gleichstromanschlusses



Entsorgen Sie Gerät und Verpackung umweltfreundlich!

**Hinweis:**

Für den Spannungswandler wird in dieser Bedienungsanleitung auch der Begriff Gerät verwendet.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Spannungswandler ist für die Umwandlung von Wechselspannung 100-240 V in 12 V-Gleichspannung vorgesehen. Der Anschluss von externen Geräten erfolgt über den Kfz-Stecker (12 V).

Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen/körperlicher Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang. Prüfen Sie das Produkt sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Produkt oder Teile nicht in Betrieb.

- Spannungswandler KA 6
- Bedienungsanleitung

Geben Sie alle Unterlagen auch an andere Benutzer weiter!

**Technische Daten**

Modell	KA 6
Artikel-Nr.	10698
Eingangsspannung	100-240 V AC; 50/60 Hz
Eingangsstrom	max. 1,8 A
Ausgangsspannung	12 V DC
Ausgangstrom	6,0 A
Schutzklasse	II
Gehäuseschutz	IP20

# SICHERHEIT

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

## **Warnung!**

Lebens- und Unfallgefahr für Kinder. Erstickungs- und Strangulationsgefahr! Halten Sie das Produkt aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!

## **Lebensgefahr!**

Beschädigte Leitungen können einen tödlichen elektrischen Schlag auslösen. Beschädigte Kabel nicht mehr verwenden.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden verursacht durch:

- Unsachgemäßen Anschluss und/oder Betrieb.
- Äußere Krafteinwirkung, Beschädigungen des Produkts und/oder Beschädigungen von Teilen des Produkts durch mechanische Einwirkungen oder Überlastung.
- Jede Art von Veränderungen des Produkts.
- Verwendung des Produkts zu Zwecken, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurden.
- Folgeschäden durch nicht bestimmungsgemäße und/

oder unsachgemäße Verwendung.

- Folgeschäden durch Feuchtigkeit und/oder unzureichender Belüftung.
- Unberechtigtes Öffnen des Produkts.



### **Brandgefahr!**

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung (100-240 V AC) übereinstimmt, um Geräteschäden zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Andernfalls kann es zu Überhitzung mit Brandgefahr und zu bleibenden Beschädigungen kommen.
- Decken Sie das Gerät während dem Betrieb nicht ab, da es dann durch starke Erwärmung beschädigt werden kann.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Rauch sichtbar wird oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist.



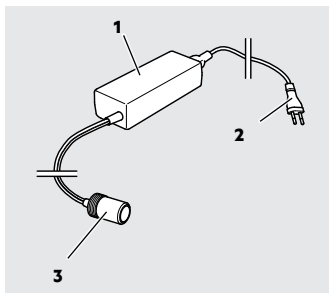
### **Stromschlaggefahr**

- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen an das Stromnetz an.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Beschädigungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Versuchen Sie nicht das Gerät auseinander zu bauen oder es zu reparieren. Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen.
- Ziehen Sie ein Kabel nur am Stecker aus der Steckdose. Das Kabel kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu tragen oder zu ziehen.
- Verlegen Sie die Netzkabel so, dass man nicht darüber stolpern und die Kabel beschädigen kann.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse und Brücken mit Fremdkörpern zwischen den Ein- und Ausgängen des Spannungswandlers.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem qualifizierten Elektriker.



# PRODUKTBE- SCHREIBUNG



1. Netzteil 12 V DC
2. 230 V Netzstecker
3. 12 V Kfz-Steckdose

# VERWENDUNG

## Hinweise zur Verwendung

Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab und achten Sie auf eine gute Belüftung.

## Gerät anschließen

Stecken Sie den 230 V Netzstecker (2) in eine Netzsteckdose ein. Trennen Sie den 230 V Netzstecker (2) immer von der Stromquelle, wenn Sie den Spannungswandler nicht verwenden.

## Externe Geräte anschließen

1. Führen Sie den Stecker des externen Geräts in die 12 V Steckdose (3) am Spannungswandler ein.
2. Schalten Sie nun die mit dem Spannungswandler verbundenen (externen) Geräte ein.

# REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Ihr Gerät kann mit minimalem Pflegeaufwand über Jahre funktionsfähig gehalten werden.

- Rollen Sie die Kabel ordentlich auf, wenn Sie das Gerät lagern. Das hilft, versehentliche Beschädigungen der Kabel und des Geräts zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

## Service

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Dekoration nicht enthalten.

# TABLE OF CONTENTS

Introduction .....	12
Normal use .....	13
Contents .....	13
Technical specifications .....	13
Safety .....	14
Jumpstarting .....	16
Connecting .....	16
Starting .....	16
Disconnecting .....	17
Cleaning, care and maintenance .....	17
Service .....	17
Disposal .....	18

# INTRODUCTION

Explanation of symbols and signal words used in these operating instructions and/or the device:



Follow instructions when using the device.



Risk of injury or death for children!



Attention - Danger! Follow safety instructions and warnings!



Only use this device at weatherproof locations!



Double-insulated housing (protection class II)



Short-circuit-proof safety isolating transformer



Switched-mode power supply

**IP20**

Protected against solid objects, e.g. finger



Polarity of the direct current connection



Dispose of equipment and packaging in an environmentally friendly manner!



This equipment complies with EU directives

**Note:**

This operating manual also refers to the voltage converter as device.

**Normal use**

The voltage converter is intended to convert 100-240 V alternating current to 12 V direct current. External devices can be connected via car plug (12 V).

This device is not intended for use by children or persons with limited mental capacity or lacking experience and/or lacking expertise. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

This device is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the device is considered improper and involves significant risks. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

**Contents**

Be sure to verify contents immediately upon opening the product. Check the product and all parts for damage. Do not use a defective product or parts.

- Voltage converter KA 6
- Bedienungsanleitung

Please include all relevant documentation to other users!

**Technical specifications**

Type	KA 6
Item No.	10698
Input voltage	100-240 V AC; 50/60 Hz
Input current	max. 1.8 A
Output voltage	12 V DC
Output current	6.0 A
Protection class	II
Housing protection	IP20

# SAFETY

## General Safety Guidelines

Read all safety guidelines and instructions. Non-compliance with safety guidelines and instructions can cause electric shock, fire and / or serious injury. Keep all safety guidelines and instructions for future reference.

### **Warning!**

Risk of bodily or fatal injury to children! Risk of suffocation or strangulation! Keep the machine out of the reach of children. Children are unable to assess the risks associated with use of this product!

### **Danger!**

Damaged leads may cause fatal electric shock. Discontinue use if leads are damaged.

The manufacture is not responsible for damages caused by:

- Improper connection and/or operation.
- External forces, damage to the device and/or damage to parts of the device due to mechanical impacts or overload.
- Any type of modifications to the device.
- Using the device for purposes not described in this operating manual.
- Subsequent damages from improper and/or incorrect use and/or defective batteries.
- Moisture and/or inadequate ventilation.
- Unauthorised opening of the device.

**Fire hazard!**

- Be sure the supply voltage matches the input voltage specified on the device (100-240 VAC) to prevent damage to the device.
- The device is not suitable for continuous use. Otherwise overheating and permanent damage may result.
- Do not cover the device during use, as it may be damaged from extreme heating.
- Immediately stop using the device if you notice smoke or an unusual odour.

**Risk of electrical shock!**

- Do not expose the product to rain or moist conditions. Avoid spilling or dripping water or other liquids on it. Water entering electrical

devices will increase the risk of electric shock.

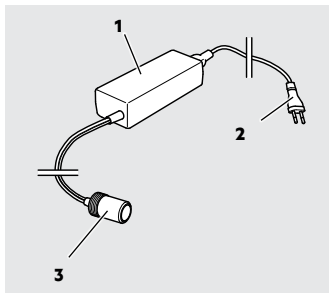
- Ensure that all plugs and cables are free of moisture. Never connect the device to the mains with wet or moist hands.
- Do not use device if damaged. Damage to the device or the charging cable increases the risk of electrical shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device. Immediately have the device repaired or replaced by a speciality shop if defective.
- Always unplug device by the plug. The cable may be damaged.
- Never use the cable to carry or pull the device.
- Route the power cable so it does not pose a tripping hazard and to prevent cable damage.

- Avoid short-circuits and bridging with foreign objects between the inputs and outputs of the voltage converter.
- Never operate the device if it has been dropped or damaged in any other way. For inspection and repair, take it to a qualified electrician.

**⚠ Risk of injury!**

- When transporting the device in a vehicle, keep it secured in the boot or a suitable storage area to prevent it from moving in the event of sudden vehicle movement.

## PRODUCT OVERVIEW



1. 12 V DC power supply
2. 230 V power plug
3. 12 V car socket



# USE

## Information about use

Do not cover the device during use and ensure proper ventilation.

## Connecting the device

Plug the 230 V mains plug (2) into a mains socket. Always disconnect the 230 V mains plug (2) from the power source when the voltage converter is not in use.

## Connecting external devices

1. Insert the plug of the external device into the 12 V socket (3) on the voltage converter.
2. Now switch on the (external) devices connected to the voltage converter.

# CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

Minimal care will ensure your device remains functional for years.

- Carefully wind the cable when storing the device. This will help prevent accidental damage to the cable and the device.
- Clean the product with a soft, dry cloth.
- Store the machine in a clean, dry place.

## Service

Should you have any questions regarding commissioning or operating in spite of studying these operating instructions, or if a problem should occur against all expectations, please get in contact with your specialist supplier.

## Disposal

The packaging consists of non-contaminating materials that you can dispose of at your local recycling point.



Do not throw electrical appliances  
in with domestic waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE) and conversion to national law, used electrical appliances must be collected separately and taken to a recycling point. For ways to dispose of old electrical appliances please contact your community or city administration.

Illustrations may vary slightly from the product itself. We reserve the right to modify the product in accordance with technical advances. Decoration not included.

# TABLE DES MATIÈRES

Introduction .....	20
Utilisation conforme.....	21
Contenu de l'emballage.....	21
Caractéristiques techniques .....	21
Sécurité .....	22
Aide au démarrage.....	24
Branchement .....	24
Démarrage .....	24
Débranchement.....	25
Nettoyage, entretien et maintenance .....	25
Service.....	25
Mise au rebut.....	26

# INTRODUCTION

Explication des symboles et mots d'avertissements qui sont utilisés dans la présente notice d'explication et/ou sur l'appareil :



Lire la notice d'utilisation !



Risque d'accident et danger de mort pour les enfants !



Attention - Danger ! Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !



Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits protégés des intempéries !



Carter avec isolation de protection (classe de protection II)



Transformateur de sécurité



Alimentation de puissance

**IP20**

Protégé contre les objets durs, ex. un doigt



Polarité du connecteur à courant continu



Jetez l'appareil et l'emballage en respectant l'environnement !

Remarque :

Le mot « appareil » est également utilisé dans la présente notice d'utilisation pour désigner le convertisseur de tension.

### Utilisation conforme

Le convertisseur de tension est prévu pour transformer du courant alternatif 100 - 240 V en courant continu 12 V. Le raccordement des appareils externes se fait via la prise allume-cigare (12 V).

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et présente des risques sérieux. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

### Contenu de l'emballage

Contrôlez le volume de livraison immédiatement après le déballage. Contrôlez l'appareil et les pièces pour dépister tout endommagement. Ne mettez pas un appareil endommagé en marche.

- Convertisseur de tension KA 6
- notice d'utilisation

Fournissez tous les documents aux autres utilisateurs !

### Données techniques

Modèle	KA 6
Référence	10698
Entrée	100-240 V AC; 50/60 Hz
Courant d'entrée	max. 1,8 A
Tension de sortie	12 V DC
Courant de sortie	6,0 A
Classe de protection	II
Protection de boîtier	IP20

# SÉCURITÉ

## Consignes générales de sécurité

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Les manquements au respect des consignes de sécurité et instructions peuvent provoquer des décharges électriques, un incendie et /ou des blessures graves. Veuillez conserver les consignes de sécurité et instructions pour toute consultation ultérieure.

### **Avertissement !**

Risque d'accident et danger de mort pour les enfants !  
Risque d'étouffement et d'étranglement ! Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les risques liés à la machine !

### **Risque pour la vie!**

Des câbles endommagés peuvent déclencher un choc électrique mortel. Ne plus utiliser les câbles endommagés.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- un branchement et / ou un fonctionnement non conformes.
- les influences extérieures, les dommages subis par l'appareil et/ou des pièces de l'appareil suite à des actions mécaniques ou une surcharge,
- tout type de modification de l'appareil,
- une utilisation de l'appareil à des fins non décrites dans ce mode d'emploi,
- des dommages indirects causés par une utilisation

non conforme et/ou des batteries défectueuses,

- L'humidité et/ou une aération insuffisante.
- une ouverture non autorisée de l'appareil.



### **Risque d'incendie !**

- Vérifiez que la tension réseau correspond à la tension d'entrée précisée sur l'appareil (100 - 240 V AC) pour en éviter tout endommagement.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation prolongée. Ceci peut entraîner une surchauffe et provoquer des dommages permanents.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement afin d'éviter tout endommagement à la suite d'une forte surchauffe.

- Arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil si de la fumée est visible ou que vous sentez une odeur inhabituelle.



### **Risque de choc électrique !**

- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez de renverser ou de faire goutter dessus de l'eau ou d'autres liquides. Si de l'eau pénètre dans des appareils électriques, le risque de décharge électrique s'en voit augmenté.
- Assurez-vous que les prises et les câbles ne sont pas humides. Ne raccordez jamais l'appareil au réseau électrique si vous avez les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas un appareil défectueux. Les dommages du câble d'alimentation,

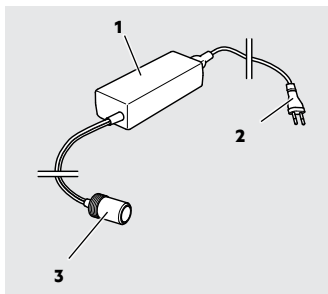
de l'appareil ou du câble de charge augmentent le risque de choc électrique.

- N'essayez pas de démonter l'appareil ou de le réparer. Faites immédiatement réparer ou remplacer un appareil défectueux ou un câble d'alimentation endommagé par un atelier spécialisé.
- Débranchez le câble de la prise uniquement par la fiche. Dans le cas contraire, le câble peut être endommagé.
- N'utilisez jamais le câble pour porter ou tirer l'appareil.
- Ne disposez pas le câble de connexion de manière à ce que vous puissiez trébucher et que la gaine du câble soit endommagée.
- Évitez des court-circuits et des pontages avec des corps étrangers entre

les entrées et sorties du convertisseur de tension.

- N'utilisez jamais l'appareil, s'il est tombé ou a subi un quelconque dommage. Faites-le vérifier et réparer par un électricien spécialisé.

## APERÇU DU PRODUIT



1. Bloc d'alimentation 12 V DC
2. Fiche secteur 230 V
3. Prise allume-cigare 12 V



# UTILISATION

## Conseils d'utilisation

Ne pas recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement et veillez à une bonne aération.

## Brancher l'appareil

Branchez la fiche secteur 230 V (2) dans une prise secteur. Débranchez toujours la fiche secteur 230 V (2) de la source électrique si vous n'utilisez pas le convertisseur de tension.

## Raccorder des appareils externes

1. Branchez la fiche de l'appareil externe dans la prise allume-cigare 12 V (3) sur le convertisseur de tension.
2. Allumez à présent les appareils (externes) reliés au convertisseur de tension.

# NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Votre appareil peut fonctionner pendant des années avec un entretien minimal

- Enroulez correctement le câble lorsque vous rangez l'appareil. Cela permet d'éviter des dommages par erreur du câble et de l'appareil.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.
- Stocker l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Service

Si après avoir lu soigneusement le présent mode d'emploi vous avez encore des questions concernant la mise en service ou l'utilisation ou si un problème venait à se produire contre toute attente, veuillez prendre contact avec un commerce spécialisé.

### Mise au rebut

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pourrez éliminer dans les points de recyclages locaux prévus à cet effet.



Ne jetez pas les appareils électriques avec vos déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés en respect de l'environnement. Informez-vous des possibilités de mise au rebut pour les appareils électroniques usagés auprès de vos autorités locales.

Les images peuvent différer légèrement du produit. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications dans l'intérêt du progrès technique. Décoration non comprise.

# SOMMARIO

Introduzione .....	28
Usò conforme.....	29
Fornitura .....	29
Dati tecnici .....	29
Sicurezza .....	30
Eseguire l'avviamento .....	32
Collegamento.....	32
Avviamento .....	32
Scollegamento.....	33
Pulizia, manutenzione e riparazioni.....	33
Assistenza.....	33
Smaltimento.....	34

# INTRODUZIONE

Spiegazione dei simboli e dei termini di avvertenza utilizzati in queste istruzioni per l'uso e/o sul dispositivo:



Leggere le istruzioni d'uso!



Pericolo di vita e di incidenti per i bambini!



Attenzione pericolo! Rispettare le avvertenze di sicurezza e di pericolo!



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti non soggetti agli agenti atmosferici!



Alloggiamento isolato (classe di protezione II)



Trasformatore di sicurezza per protezione da cortocircuito



Unità di alimentazione a commutazione

**IP20**

Protetto contro oggetti solidi, ad es. un dito



Polarità della connessione di corrente continua



Non disperdere nell'ambiente il dispositivo e la confezione!

**Nota:**

In queste istruzioni per l'uso il trasformatore di tensione viene indicato anche con il termine "apparecchio".

**Uso conforme**

Il trasformatore di tensione è adatto alla conversione di tensione alternata 100-240 V in tensione continua da 12 V. Per il collegamento di apparecchi esterni utilizzare la spina auto (12 V).

Questo prodotto non è concepito per essere usato da persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza sufficiente esperienza e/o che non hanno le nozioni necessarie. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Ogni altro uso o modifica del dispositivo è considerato improprio e può causare pericoli. Il produttore è esonerato da qualunque responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

**Fornitura**

Controllare la fornitura subito dopo averla aperta. Controllare se il dispositivo o i componenti sono danneggiati. Non utilizzare il dispositivo o componenti guasti.

- Trasformatore di tensione KA 6
- istruzioni per l'uso

Consegnare la documentazione completa agli altri utenti!

**Dati tecnici**

<b>Modello</b>	<b>KA 6</b>
N° articolo	10698
Potenza assorbita	100-240 V AC; 50/60 Hz
Corrente in entrata	max. 1,8 A
Tensione in uscita	12 V DC
Corrente di carica	6,0 A
Classe di isolamento	II
Protezione alloggiamento	IP20

# SICUREZZA

## Indicazioni di sicurezza generali

Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza. Un'eventuale inosservanza delle avvertenze e delle indicazioni in materia di sicurezza possono provocare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza per il futuro.

### **Pericolo!**

Pericolo di vita e di incidenti per i bambini!. Pericolo di soffocamento e strangolamento! Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sanno riconoscere i pericoli legati al prodotto!

### **Pericolo di vita!**

I fili danneggiati possono generare una scossa elettrica mortale.

Il produttore non è da considerarsi responsabile per danni causati da:

- Collegamento e/o uso non conforme.
- Sforzi esterni, danni all'apparecchio e/o a parti dell'apparecchio dovuti ad interventi meccanici o sovraccarico.
- Qualsiasi tentativo di modificare l'apparecchio.
- Uso dell'apparecchio per scopi che non sono descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Danni dovuti ad un uso non previsto e/o non conforme e/o batterie difettose.

- Umidità e/o aerazione insufficiente.
- Apertura non autorizzata dell'apparecchio.



### **Brandgefahr!**

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella d'ingresso dell'apparecchio (100-240 V AC), per evitare di danneggiare lo stesso.
- La borsa termica non è adatta per il funzionamento continuo. Altrimenti potrebbe surriscaldarsi e subire quindi danni permanenti.
- Durante l'utilizzo non coprire l'apparecchiatura perché in tal caso si provocherebbe un forte surriscaldamento con conseguenti danneggiamenti.
- Sospendere immediatamente l'utilizzo del di-

spositivo, nel caso in cui sia visibile del fumo o sia presente un odore insolito.



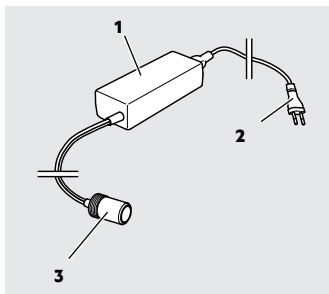
### **Pericolo di folgorazione!**

- Non esporre il dispositivo alla pioggia o al bagnato. Evitare di scuotere o far sgocciolare acqua o altri liquidi su di esso. La penetrazione di acqua negli apparecchi elettrici aumenta il rischio di folgorazione.
- Assicurarsi che tutte le spine e i cavi siano privi di umidità. Non collegare mai il dispositivo alla rete elettrica con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare apparecchi danneggiati. Danneggiamenti dell'apparecchio o del cavo di ricarica aumentano il rischio di folgorazione.

- Non cercate di smontare o riparare l'apparecchio. Far riparare o sostituire l'apparecchio immediatamente in un'officina specializzata.
- Per scollegare il cavo dalla presa tirarlo esclusivamente dalla spina. Altrimenti il cavo potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per spostare o trascinare l'apparecchio.
- Posare il cavo di rete in modo tale che non ci si possa inciampare, evitando che esso venga danneggiato.
- Evitare cortocircuiti e ponti con corpi estranei tra le entrate e le uscite del trasformatore di tensione.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo nel caso in cui fosse caduto per terra o risultasse danneggiato in altro modo. Portarlo da

un elettricista qualificato per un controllo ed una riparazione.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Alimentatore 12 V CC
2. Spina 230 V
3. Presa auto 12 V



# USO

## Note per l'uso

Non coprire mai l'apparecchio durante l'uso e assicurarsi una buona aerazione.

## Collegamento del dispositivo

Inserire la spina da 230 V (2) in una presa di rete. Staccare sempre la spina da 230 V (2) dall'energia elettrica quando il trasformatore di tensione non viene utilizzato.

## Collegare apparecchi esterni

1. Inserire la spina dell'apparecchio esterno nella presa da 12 V (3) situata sul trasformatore di tensione.
2. Accendere ora gli apparecchi (esterni) collegati al trasformatore di tensione.

# PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Con una minima manutenzione il vostro apparecchio potrà funzionare per anni.

- Avvolgere con cura i cavi dell'apparecchio prima di riporlo. Ciò aiuta ad evitare danneggiamenti accidentali ai cavi dell'apparecchio.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

## Assistenza

Se, anche dopo aver letto le presenti istruzioni per l'uso, avete ancora domande sulla messa in funzione o l'uso del martinetto, o se si verificasse un problema inatteso, mettetevi in contatto con un rivenditore specializzato.

### Smaltimento

La confezione è composta da materiali a basso impatto ambientale, riciclabili negli appositi siti di raccolta.



Non buttare i dispositivi elettrici nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il recepimento nell'ordinamento nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologicamente corretto. In merito alle opzioni di smaltimento per i dispositivi elettronici ci si può informare presso il comune o l'amministrazione cittadina.

Le illustrazioni possono leggermente differire dal prodotto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche funzionali al miglioramento tecnico. Decorazione non inclusa.

# OBSAH

Úvod .....	36
Použití ke stanovenému účelu .....	37
Obsah dodávky .....	37
Technická data .....	37
Bezpečnost .....	38
Provedení pomoci při startování .....	40
Připojení svorek .....	40
Startování .....	40
Odpojení svorek .....	40
Čištění, ošetřování a údržba .....	41
Servis .....	41
Likvidace .....	42

# ÚVOD

Vysvětlení symbolů a signální slov, použitých v tomto návodu k obsluze nebo na přístroji:



Číst návod k obsluze!



Nebezpečí ohrožení života a nehody pro malé děti!



Pozor nebezpečí! Dodržujte bezpečnostní a výstražná upozornění!



Přístroj používat jen na místech chráněných před povětrnostními vlivy!



Těleso s ochrannou izolací (třída ochrany II)



Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu



Sítový spínací díl

**IP20**

Chráněný proti pevným predmetum, napr. proti prstu



Polarita přípojky stejnosměrného proudu



Přístroj a obalový materiál likvidujte do odpadu ekologicky!

**Upozornění:**

Pro menic napětí se v tomto návodu k obsluze používá také výraz přístroj.

**Použití ke stanovenému účelu**

Menic napětí je určený pro přeměnu střídavého napětí 100 - 240 V na 12 V stejnosměrného napětí. Připojení externích přístrojů je možné zástrčkou do zásuvky v motorovém vozidle (12 V).

Tento přístroj nesmí používat děti, osoby s omezenými duševními schopnostmi anebo osoby, které nemají schopnosti, zkušenosti anebo vědomosti o jeho používání. Děti musí zůstat pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Přístroj není určený pro podnikatelské účely.

Jiná použití nebo změny přístroje platí jako použití k jinému než ke stanovenému účelu a přinášejí sebou závažná nebezpečí. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu.

**Obsah dodávky**

Po rozbalení okamžitě proveďte kontrolu kompletnosti dodávky. zkontrolujte, zda není poškozeno zařízení ani žádná z jeho součástí. neuvádějte vadné zařízení nebo jeho část do činnosti.

- Menic napětí KA 6
- Návod k obsluze

Předávejte tyto podklady i jiným uživatelům.

**Technická data**


Model	KA 6
číslo výrobku	10698
Vstup	100-240 V AC; 50/60 Hz
Vstupní proud	max. 1,8 A
Výstupní napětí	12 V DC
Výstupní proud	6,0 A
Trída ochrany	II
Ochranné pouzdro	IP20

# BEZPEČNOST

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Přečtěte si bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro použití může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné ublížení na zdraví. Uchovujte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití pro další konzultaci.

### **Výstraha!**

 Nebezpečí ohrožení života a zranění dětí!

Nebezpečí uškrcení! Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Děti nerozpoznávají nebezpečí, která může přístroj způsobit!

Výrobce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené:

- Nesprávným provozem.
- Působením vnější síly, poškozením zařízení a / nebo poškozením součástí zařízení mechanickým nárazem nebo zatížením.
- Jakoukoli změnou provedenou na zařízení.
- Použitím zařízení pro účely, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Následným poškozením v důsledku neurčeného a / nebo nevhodného použití a / nebo vadných akumulátorů.
- vlhkostí nebo nedostatečným větráním.
- Neautorizovaným otevřením zařízení.

Tyto příčiny mají za následek zrušení platnosti záruky.



### **Nebezpečí požáru!**

- Zajistete, aby odpovídalo síťové napětí vstupnímu napětí uvedenému na přístroji (100 - 240 V AC), abyste zabránili jeho poškození.
- Chladicí taška není vhodná pro trvalý provoz. Při trvalém provozu může dojít k prehrátí a neopravitelnému poškození.
- Za provozu přístroj nicím neprikryvejte, silným zahrátím může dojít k jeho poškození.
- Přerušete ihned používání přístroje, jestliže je viditelný kouř nebo cítíte neobvyklý zápach.



### **Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

- Nevystavujte přístroj dešti nebo mokru. Zabraňte

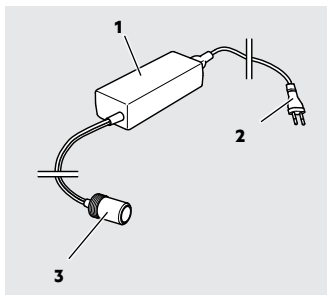
polití i pokapání přístroje vodou nebo jinými tekutinami. Při vniknutí vody do elektrických přístrojů se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- Ujistěte se, že jsou všechny zástrčky a kabely chráněné před vlhkostí. Nikdy nepřipojujte zařízení do elektrické sítě mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte vadný přístroj. Poškozený přívodní kabel, přístroj nebo nabíjecí kabel zvyšují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Nezkoušejte přístroj demontovat nebo opravovat. Vadný přístroj nechte ihned vymenit nebo ho opravit v odborné dílně.
- Při odpojování ze zásuvky přívodu elektrického proudu netahejte za kabel, uchopte vždy jen zástrčku.

V opacném prípade môžete poškodiť kábel.

- Nepoužívajte kábel na nošenie alebo ťahanie prístroje.
- Pokládejte sítový kábel tak, aby sa o ne nedalo zakopnúť a poškodiť ho.
- Zajistíte, aby nedošlo ke zkratu cudzími predmetmi medzi spojovacími vstupmi a výstupmi menice napätia.
- Neuvádzajte nikdy do provozu prístroj, ktorý spadl alebo bol iným spôsobom poškodený. Odneste ho k inspekcii a oprave kvalifikovanému elektrikárovi.

## POPIS VÝROBKU



1. Sítový adaptér 12 V DC
2. Sítová zástrčka na 230 V
3. Zásuvka na 12 V motorového vozidla



# POUŽITÍ

## **Pokyny k použití**

Neprikrývejte přístroj během použití a dbejte na dostatečné větrání.

## **Připojení přístroje**

Zastrčte síťovou zástrčku na 230 V (2) do zásuvky s elektrickým proudem. U nepoužívaného menice napětí vždy odpojte síťovou zástrčku na 230 V (2) od sítě elektrického proudu.

## **Připojení externích přístrojů**

1. Zastrčte zástrčku externího přístroje do zásuvky s 12 V (3) na menici napětí.
2. Nyní zapnete přístroje (externí) spojené s menicem napětí.

# ČIŠTĚNÍ, OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Přístroj je možné zachovat funkční jen minimálním ošetřováním

- Před skladováním přístroje pečlivě stočte kabely. Toto pomáhá vyloučit nechtěné poškození kabelů a přístroje.
- Přístroj čistěte měkkým, suchým hadrem.
- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.

## **Servis**

Jestliže máte po přečtení tohoto návodu ještě otázky týkající se uvedení do provozu, obsluhy nebo vzniknou neočekávané problémy, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

## Likvidace

Obal je tvořen neznečišťujícími materiály, které můžete zlikvidovat ve sběrnách recyklovatelného odpadu.



Neodhazujte elektrická zařízení do běžného domovního odpadu! V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES pro stará elektrická a elektronická zařízení a na základě harmonizačního národního zákona musí být použita zařízení sbírána odděleně a zlikvidována s ohledem na životní prostředí. Ohledně možností likvidace vyřazených elektrických zařízení se informujte, prosím, ve vaší komunitě nebo na městské správě.

Uvedené ilustrace se mohou mírně lišit od samotného výrobku. Vyhrazujeme si právo na provádění změn v důsledku technického vývoje. Dekorace není součástí.

# SPIS TREŚCI

Wstęp .....	44
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	45
Zawartość zestawu .....	45
Dane techniczne .....	45
Bezpieczeństwo .....	46
Przeprowadzenie rozruchu silnika .....	48
Podłączanie zacisków .....	48
Uruchomienie silnika .....	49
Odłączanie zacisków .....	49
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja .....	50
Serwis .....	50
Usuwanie .....	50

# WSTĘP

Objaśnienie symboli i oznaczeń, które znajdują się w instrukcji obsługi i/lub na urządzeniu:



Należy przeczytać instrukcję obsługi!



Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Uwaga - niebezpieczeństwo!  
Należy przestrzegać wskázówek bezpieczeństwa i ostrzegawczych!



Produkt stosować tylko w miejscach zabezpieczonych przed wpływami atmosferycznymi!



Obudowa izolowana ochronnie (klasa ochrony II)



Odporny na zwarcie transformator bezpieczeństwa



Zasilacz przelaczający

**IP20**

Chroniony przed obiektami stałymi, np. palcem



Biegunowosc przyłącza prądu stałego



Urządzenie i opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

Wskazówka:

Pojecie urządzenia wykorzystane jest w tej instrukcji obsługi także dla przetwornicy napięcia.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przetwornica napięcia służy do przekształcenia napięcia zmiennego 100-240 V na napięcie stałe 12 V. Podłączenie urządzeń zewnętrznych odbywa się za pośrednictwem wtyczki samochodowej (12 V).

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych/fizycznych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy. Dzieci powinny być nadzorowane, aby uniknąć zabawy urządzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użytku.

Każde inne zastosowanie albo zmiana urządzenia uchodzi za używanie nie zgodne z jego przeznaczeniem i wiąże się z poważnym ryzykiem. Za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

### Zawartość zestawu

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić zawartość zestawu. Skontrolować produkt, jak i wszystkie jego części, czy nie są uszkodzone. Nie korzystać z zepsutego produktu albo części.

- Przetwornica napięcia KA 6
- Instrukcja obsługi

Dokumenty przekazać następnemu użytkownikowi!

### Dane techniczne

Model	KA 6
Nr artykułu	10698
Napięcie wejściowe	100-240 V AC; 50/60 Hz
Prąd wejściowy	max. 1,8 A
Napięcie wyjściowe	12 V DC
Prąd wyjściowy	6,0 A
Klasa ochrony	II
Ochrona obudowy	IP20

# ZPIECZEŃSTWO

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

### **⚠ Ostrzeżenie!**

Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci. Niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia! Produkt trzymać z dala od dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństwa związanego z tym produktem!

### **⚠ Śmiertelne niebezpieczeństwo!**

Uszkodzone przewody mogą spowodować śmiertelne porażenie prądem. Nie należy więcej używać uszkodzonych kabli.

Producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane przez:

- Nieprawidłowe podłączenie i/lub nieprawidłową obsługę.
- sily, uszkodzenia urządzenia i/lub uszkodzenia części urządzenia poprzez mechaniczne wstrząsy lub przeciążenia.
- Każdy inny rodzaj zmiany urządzenia.
- Zastosowanie urządzenia do celów, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Szkody pośrednie powstałe poprzez nieodpowiednie

zastosowanie i/lub niezgodne z przeznaczeniem.

- Wilgoc i/lub niewystarczająca wentylacja.
- Niedozwolone otworzenie urządzenia.



### **Niebezpieczeństwo pożaru!**

- Upewnić się, czy napięcie sieciowe zgadza się z podanym na urządzeniu napięciem wejściowym (100-240 V AC), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do długotrwałej pracy. W innym razie może dojść do przegrzania z zagrożeniem pożarowym i do trwałych uszkodzeń.
- Urządzenia nie zakrywać podczas pracy, ponieważ poprzez silne ogrzewanie może ono zostać uszkodzone.



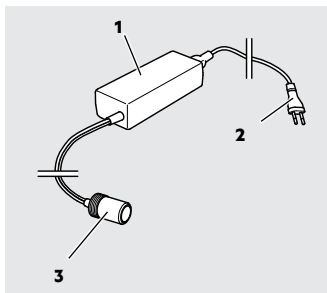
### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Unikać wylania albo kapania wody albo innych cieczy na urządzenie. Jeśli woda wniknie do elektrycznego urządzenia, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Upewnić się, czy wszystkie wtyczki i kable są suche. Nigdy nie podłączać urządzenia do prądu wilgotnymi rękami.
- Nie stosować uszkodzonego urządzenia. Uszkodzenia zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie próbować rozkładać albo naprawiać urządzenia.

Zepsute urządzenie należy niezwłocznie naprawić albo wymienić w specjalistycznym warsztacie.

- Kabel wyciągać z gniazdka tylko przy wtyczce. W innym przypadku kabel może zostać uszkodzony.
- Z kabla nie korzystać nigdy do noszenia albo ciągnięcia urządzenia.
- Układać przewody zasilające w taki sposób, aby nie można było się o nie potknąć i ich uszkodzić.
- Unikać zwarc i zmostkowania z ciałami obcymi między wejściami i wyjściami przetwornicy napięcia.
- Urządzenia nie używać nigdy, jeśli on spadł na podłogę albo został uszkodzony w inny sposób. Należy je zanieść do przeglądu albo naprawy do wykwalifikowanego elektryka.

## ZARYS PRODUKTU



1. Zasilacz sieciowy 12 V DC
2. Wtyczka sieciowa 230 V
3. Gniazdko samochodowe 12 V



# ZASTOSOWANIE

## **Wskazówki dotyczące zastosowania**

Podczas użycia nie należy przykrywać urządzenia i należy zwrócić uwagę na dobrą wentylację.

## **Podłączenie urządzenia**

Podłączyć wtyczkę sieciową 230 V (2) do gniazdka sieciowego. Zawsze odłączać wtyczkę sieciową 230 V (2) od źródła prądu, gdy przetwornica napięcia nie jest użytkowana.

## **Podłączanie urządzeń zewnętrznych**

1. Wprowadzić wtyczkę urządzenia zewnętrznego w gniazdko 12 V (3) przetwornicy napięcia.
2. Włączyć (zewnętrzne) urządzenie podłączone do przetwornicy napięcia.

# CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Funkcjonalność urządzenia można utrzymać przez lata z minimalnym wkładem w pielęgnację.

- Prawidłowo zwinąć kabel podczas przechowywania urządzenia. To pomaga uniknąć omyłkowych uszkodzeń kabla jak i urządzenia.
- Czyścić urządzenie miękką szmatką.
- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu.

## **Serwis**

Jeśli pomimo dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi istnieją pytania dotyczące uruchamiania lub obsługi, lub w przypadku wystąpienia nieoczekiwanych problemów, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym, fachowym sprzedawcą.

## **Usuwanie**

Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można usunąć w miejscowym centrum recyklingu.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wdrożenia jej do prawa krajowego urządzenia elektryczne muszą być oddzielnie składowane i przetworzone wtórnie w sposób przyjazny dla środowiska. Na temat możliwości usunięcia zużytego sprzętu elektronicznego należy zaczerpnąć informacji w urzędzie gminnym lub miejskim.

Ilustracje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Zmiany, które służą technicznemu postępowi, są zastrzeżone. Dekoracja nie jest zawarta w zestawie.

# OBSAH

Úvod .....	52
Používanie v súlade s určeným účelom .....	53
Obsah dodávky .....	53
Technické údaje .....	53
Bezpečnosť .....	54
Realizácia pomocného štartovania .....	56
Pripojenie .....	56
Štartovanie .....	56
Odpojenie .....	57
Čistenie, starostlivosť a údržba .....	57
Servis .....	57
Likvidácia .....	58

# ÚVOD

Význam symbolov a signálnych slov, ktoré sú používané v tomto návode na používanie a/alebo na prístroji:



Precítajte si návod na obsluhu!



Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehody pre deti!



Pozor! Nebezpečenstvo! Dbajte na bezpečnostné a varovné pokyny!



Prístroj používajte len na miestach chránených proti poveternostným vplyvom!



Ochranné izolovaná schránka (kategória ochrany II)



Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor



Spínací zdroj

**IP20**

Chránený proti pevným predmetom, napr. prstu



Polarita prípojky pre jednosmerný prúd



Prístroj a obal prosím zlikvidujte ekologickým spôsobom!

Poznámka:

Menic napätia je v tomto návode na ob-  
sluhu uvedený aj pod pojmom prístroj.

### Používanie v súlade s určeným účelom

Menic napätia je určený na transfor-  
máciu striedavého napätia 100 –240 V  
na 12 V jednosmerné napätie. Externý  
prístroj sa pripája do automobilovej  
zástrcky (12 V).

Tento prístroj by nemali používať deti  
a osoby s obmedzenými duševnými  
schopnosťami alebo s nedostatočnými  
skúsenosťami a/alebo znalosťami. Na  
deti dozerajte a nedovoľte im, hrať sa s  
prístrojom.

Prístroj nie je určený na priemyselné  
použitie.

Akékolvek iné použitie alebo zmena  
vykonaná na prístroji sa nepovažuje  
za použitie podľa predpisov a skrýva  
znacné riziká. Výrobca neručí za škody  
vzniknuté v dôsledku nesprávneho  
použitia prístroja.

### Obsah dodávky

Po rozbalení hned skontrolujte obsah  
dodávky. Prístroj a všetky jeho časti  
skontrolujte, ak zistíte poškodenie,  
prístroj nepoužite.

- Menic napätia KA 6
- návod na používanie

Všetky podklady odovzdajte i ďalším  
používateľom!

### Technické údaje

Model	KA 6
Císlo výrobku	10698
Príkon	100-240 V AC; 50/60 Hz
Vstupný prúd	max. 1,8 A
Užitočný výkon	12 V DC
Výstupný prúd	6,0 A
Kategória ochrany	II
Ochranný kryt	IP20

# BEZPEČNOSŤ

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržaním bezpečnostných pokynov a inštrukcií vzniká riziko zasiahnutia elektrickým prúdom, riziko vzniku požiaru a/alebo si môžete spôsobiť ťažké zranenia. Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si odložte.

## ⚠ Výstražné upozornenie!

Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehody pre deti! Nebezpečenstvo zadusenía a uškrtenia! Zdvihák udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré sú so zdvihákom spojené!

## ⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Poškodené káble môžu spôsobiť smrtný zásah elektrickým prúdom. Poškodené káble nikdy nepoužite.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody vzniknuté skrze:

- Neodborné pripojenie a/alebo prevádzku.
- Pôsobením vonkajšej sily, poškodením zariadenia a / alebo poškodením častí zariadenia mechanickým nárazom alebo zatažením.
- Akoukoľvek zmenou vykonanou na zariadení.
- Použitím zariadenia pre účely, ktoré nie sú popísané v tomto návode.
- Následné škody spôsobené nesprávnym a/alebo neodborným používaním a/alebo defektnými batériami.

- Pôsobenia vlhkosti a/alebo nedostatocného prevzdušnenia.
- Neautorizovaným otvorením zariadenia.



### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Zabezpečte, aby sa sietové napätie zhodovalo so vstupným napätím uvedeným na prístroji (220 – 240 V AC), aby ste predišli poškodeniu prístroja.
- Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku. V opacnom prípade môže dôjsť k prehriatiu a trvalému poškodeniu.
- Počas prevádzky zariadenie nezakrývajte, pretože by sa mohlo silne zahriať.
- Okamžite ukončite používanie prístroja, ak zbadáte dym alebo cítite nezvyčajný zápach.



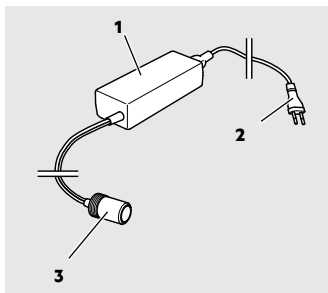
### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Na prístroj sa nesmie vyliť alebo kvapkať voda ani iné kvapaliny. Ak do elektrospotrebičov vnikne voda, zvyšuje sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že všetky zástrčky a káble sú chránené pred vlhkosťou. Nikdy nepripájajte zariadenie do elektrickej siete mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodenie zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je prístroj poškodený, nepoužite ho. Poškodený prístroj alebo nabíjací kábel predstavujú zvýšené riziko

zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie alebo ťahanie prístroja.
- Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie alebo ťahanie zariadenia.
- Kábel uložte tak, aby on niukto nezakopol, a aby sa kábel nepoškodil.
- Vstupné a výstupné otvory menica napätia neskratujte a nepremostujte cudzími telesami.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak predtým spadlo, alebo ak bolo inak poškodené. Odneste ho na kontrolu alebo opravu ku kvalifikovanému elektrikárovi.

## PREHĽAD PRODUKTU



1. Sietový diel 12 V DC
2. 230 V sietová zástrčka
3. 12 V automobilová zásuvka



# POUŽITIE

## **Pokyny pre používanie**

Pocas prevádzky prístroj neprikrývajte a dbajte na dobré prevzdušnenie.

## **Zapojenie prístroja**

Automobilovú zástrčku 230 V (2) zapojte do sietovej zásuvky. Ak menic napätia nepoužívate, 230 V zástrčku (2) vždy odpojte od zdroja prúdu.

## **Pripojenie externých prístrojov**

1. Zástrčku externého prístroja zapojte do 12 V zásuvky (3) v menici napätia.
2. Teraz zapnite (externé) prístroje spojené s transformátorom napätia.

# ČISTENIE, STAROSTLI- VOSŤ A ÚDRŽBA

Váš prístroj môže pri vynaložení minimálnej starostlivosti funkčne slúžiť celé roky.

- Keď prístroj skladujete, dôkladne navinite kábel. Tým predídete prípadným poškodeniam kábla a prístroja.
- Prístroj čistite mäkkou, suchou handričkou.
- Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

## **Servis**

Ak ste si prečítali tento návod na obsluhu a napriek tomu máte otázky týkajúce sa uvedenia zdviháka do prevádzky alebo otázky ohľadom obsluhy, alebo sa objavil neočakávaný problém, skontaktujte sa s odborným predajcom.

## **Likvidácia**

Obal je vyrobený z materiálu, ktorý neznečisťuje prostredie a preto ho môžete zlikvidovať v zberniach recyklovateľného odpadu.



Neodhadzujte elektrické zariadenia do bežného domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a realizácii do národného práva musia byť použité elektrospotrebiče separátne zhromažďované a ekologicky recyklované. O možnostiach likvidácie použitých elektrospotrebičov sa informujte na správe obce alebo mesta.

Uvedené ilustrácie sa môžu mierne líšiť od samotného výrobku. Vyhradzujeme si právo na vykonanie zmien v dôsledku technického vývoja. Dekorácia nie je súčasťou.

Made in China

MTS MarkenTechnikService GmbH & CO. KG  
Carl-Benz-Str. 2 • 76761 Rülzheim - Germany  
[www.mts-gruppe.com](http://www.mts-gruppe.com)

Intertec Polska Sp. z o.o.  
Stara Wies, ul. Grodziska 22 • 05-830 Nadarzyn - Poland  
[www.intertec-polska.pl](http://www.intertec-polska.pl)

Tegro AG  
Ringstr. 3 • 8603 Schwerzenbach - Switzerland  
[www.tegro.ch](http://www.tegro.ch)

[www.aeg-automotive.com](http://www.aeg-automotive.com)

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Stand der Informationen: 12/2019

